



## الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

المجلس التنفيذي - الدورة الثامنة والثمانون

روما، 13-14 سبتمبر/أيلول 2006

### موجز اقتراحات المشروعات والبرامج والمنح التي ناقشها المجلس التنفيذي

#### أولا - اقتراحات المشروعات/البرامج

1 - أقر المجلس التنفيذي اقتراحات المشروعات والبرامج التالية في دورته الثامنة والثمانين.

#### أفريقيا الغربية والوسطى

غامبيا: مشروع التمويل الريفي  
(EB 2006/88/R.15)

2 - أقر المجلس التنفيذي بالإجماع تقديم قرض قيمته 4.15 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة قيمتها 280 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لجمهورية غامبيا من أجل تمويل مشروع التمويل الريفي. وتلقى المجلس تعليقات تحريرية إيجابية من المدير التنفيذي لألمانيا. وطلب المدير التنفيذي للولايات المتحدة الأمريكية توضيحات بشأن عملية اختيار مؤسسات تمويل القروض الصغرى التي ستشارك في المشروع وآليات الاستهداف المستخدمة فيه. وأحيط المجلس علما بأن الأمانة ستقدم إجابات تحريرية عن هذه الأسئلة.

نيجيريا: برنامج بناء المؤسسات المالية الريفية

(EB 2006/88/R.16 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2006/88/R.16/Rev.1)

3 - أقر المجلس التنفيذي بالإجماع تقديم قرض قيمته 18.5 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة قيمتها 270 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة إلى جمهورية نيجيريا الاتحادية لتمويل برنامج بناء المؤسسات المالية



الريفية. وطلب المدير التنفيذي للولايات المتحدة الأمريكية المزيد من الإيضاحات عن: (i) معيار اختيار مؤسسات تمويل القروض الصغرى والولايات التي ستنشرك في البرنامج؛ (ii) الاستهداف؛ (iii) الاستدامة. ووافقت الأمانة على تقديم هذه المعلومات إليه كتابة مع العلم بأن هذه المعلومات متاحة في تقرير التقدير الرئيسي ووثائق عمل البرنامج. ولاحظ المدير التنفيذي لفرنسا أن القضايا التي أثرت ثنائيا مع شعبة أفريقيا الغربية والوسطى قد تم النظر إليها بشكل مرض للغاية. وأعرب المدير التنفيذي الممثل لنيجيريا عن شكره للمجلس على قرار القرض والمنحة وأكد مجددا أن جمهورية نيجيريا الاتحادية تولي اهتماما كبيرا لتقديم التمويل الريفي لفقراء الريف. وأكد أيضا أن أهداف البرنامج تتفق تمام الاتفاق مع التزام نيجيريا بمعالجة مشكلة الفقر الريفي التي تأتي على قمة أولويات البلاد.

**السنغال: مشروع الخدمات الزراعية ومنظمات المنتجين - المرحلة الثانية**  
**(EB 2006/88/R.17 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2006/88/R.17/Rev.1)**

4 - في سياق إقرار قرض قيمته 4.1 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة قيمتها 210 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل هذا المشروع في السنغال، أثنى المجلس التنفيذي على الصندوق لترتيبات الشراكة الواعدة بينه وبين البنك الدولي التي تشمل التمويل المشترك على قدم المساواة، بما يسمح بتوفير أداة فعالة ووسيلة قوية للصندوق والبنك الدولي في اقتسام التعلم وتحفيز النهج الابتكارية المناصرة للفقراء والترويج لتوسيع النطاق والتكرار. وأثنى المجلس على الصندوق للدور الرئيسي الذي خصصه المشروع لمنظمات المنتجين. وتم إلقاء الضوء على المساهمة الإيجابية للبرنامج التجريبي للحضور الميداني في تعزيز التحالفات بين الشركاء على المستوى القطري. وطلب المدير التنفيذي لفرنسا المزيد من المعلومات عن نقطتين سيقدم الصندوق إجابات تحريرية عنهما. وتتعلق النقطة الأولى بجدوى المساهمة المالية الكبيرة المتوقعة من حكومة السنغال على مدى فترة المشروع وبعدها. والنقطة الثانية هي طلب إيضاح بشأن الاختيار الاستراتيجي للمشروع في خفض الدعم المقدم لبناء القدرات على المستوى الوزاري. وتم تلقي تعليقات إيجابية تحريرية من المدير التنفيذي لألمانيا.

**آسيا والمحيط الهادي**

إندونيسيا: مذكرة الرئيس: تقرير وتوصية الرئيس: برنامج التمكين الريفي والتنمية الزراعية في سولاويزي الوسطى  
(قرض الصندوق رقم ID-645 ومنحة رقم ID-726) - تأكيد إقرار تمويل البرنامج المعدل  
(EB 2006/88/R.18 + Add.1 + Sup.1) و (EB 2004/83/R.24/Rev.3) والآن (EB 2006/88/R.18/Rev.1)

5 - في سياق إقرار الصندوق لتمويل البرنامج المعدل بقرض قيمته 14.3 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة قيمتها 340 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة، أوصى المجلس التنفيذي بزيادة التركيز على تعميم اعتبارات الجنسين أثناء تنفيذ البرنامج.

فبييت نام: برنامج تحسين مساهمة الفقراء في الأسواق في إقليمي ها تنه وترا فنه  
(EB 2006/88/R.20 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2006/88/R.20/Rev.1)

6 - أقر المجلس التنفيذي تقديم قرض قيمته 17.55 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة ومنحة قيمتها 270 000 وحدة من حقوق السحب الخاصة لدعم برنامج تحسين مساهمة الفقراء في الأسواق في إقليمي ها تنه وترا فنه. ولاحظ المجلس الحاجة إلى وضع خطط أكثر تحديدا في مجال الرصد والتقييم. وتم توضيح هذه النقطة بالقول بأنه بالإضافة إلى الأدوات النمطية (أي الإطار المنطقي والنظم المعززة للرصد والتقييم) التي ستستخدمها الحكومة في تنفيذ البرنامج المقترح، يوجد عنصر إضافي في البرنامج ستتولاه وحدة إدارة المعرفة بدعم من إدارة التنمية الدولية (في المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية) ومصرف التنمية الآسيوي. ويركز هذا العنصر على الرصد والتقييم ويعمل على الاستفادة من التجربة التي اكتسبتها المحافظتان. ولاحظ المجلس أيضا الحاجة إلى تحسين استخبارات ومعلومات السوق واستخدام تكنولوجيا المعلومات بشكل أكثر فعالية. ووردت الإشارة إلى أن بعض أنشطة العنصر الأول ستتناول بناء القدرات والتدريب بغرض التوعية بالأسواق باتخاذ إجراءات مثل زيادة الوصول إلى معلومات السوق. وقد قوبلت التوصية الخاصة بالاستخدام الفعال لتكنولوجيا المعلومات بالترحاب وستراعى أثناء تنفيذ البرنامج. وأثار المجلس أيضا القضايا المتعلقة بين الجنسين والاستهداف، وألقى الضوء على مخاطر استيلاء النخبة على فوائد البرنامج. ومع تركيز هذا النهج على الأسواق وعلى تحسين مستوى الدخل من خلال إدارة سلسلة القيمة وتوفير فرص جديدة للعمل، سيكون من الضروري أن يضم المستفيدين بعض الأفراد الأيسر حالا لأنهم سيقودون الطريق صوب تحسين الإنتاج الزراعي وتجهيزه وتيسير عملية الحصول على الائتمانات لإقامة مشروعات فردية صغيرة ستوفر بدورها فرص عمل جديدة. غير أنه بالنظر إلى أن تهميش الفقراء والضعفاء يمثل مخاطرة قائمة، فقد تم التأكيد للمجلس على أن هذه القضية ستحظى باهتمام مستمر أثناء التنفيذ. وأكد المجلس أيضا على الحاجة إلى التشاور مع الجهات المانحة الشريكة على المستوى الميداني. وبينما ستبذل الجهود لمقابلة أكبر عدد ممكن من الجهات المانحة ميدانيا، تم الاعتراف بأهمية التشاور مع الجهات المانحة الرئيسية وهو أمر سيتم السعي لتحقيقه بصورة فعالة.

### أمريكا اللاتينية والكاربيبي

كولومبيا: برنامج أصول المشروعات الريفية الصغرى: تعزيز الأصول والمساعدة التقنية ودعم الاستثمارات  
(EB 2006/88/R.21 + Add.1 + Sup.1) والآن (EB 2006/88/R.21/Rev.1)

7 - استعرض المجلس التنفيذي برنامج أصول المشروعات الريفية الصغرى: تعزيز الأصول والمساعدة التقنية ودعم الاستثمارات وأقر بالإجماع تقديم قرض قيمته 13.45 مليون وحدة من حقوق السحب الخاصة لتمويل البرنامج.

الإكوادور: مذكرة الرئيس: تعديلات على مشروع تنمية الممر الأوسط (القرض رقم 650-EC)  
(EB 2006/88/R.22)

8 - أقر المجلس التعديلات المقترحة على المشروع على النحو الوارد في مذكرة الرئيس.

## ثانيا - اقتراحات المنح

- 9 - أقر المجلس التنفيذي في دورته الثامنة والثمانين اقتراحات المنح التالية:
- منح بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية لمراكز دولية تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية  
(EB 2006/88/R.23)**
- 10 - أقر المجلس التنفيذي تقديم المنح التالية في إطار هذه الفئة:
- (أ) المركز العالمي للحراثة الزراعية: برنامج دعم الترويج للمحافظة على زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة في أفريقيا الغربية والوسطى
- 11 - أقر المجلس تقديم منحة قيمتها 1.5 مليون دولار أمريكي.
- (ب) المعهد الدولي للزراعة الاستوائية: برنامج الحماية المتكاملة للكسافا من الآفات والأمراض الناشئة التي تهدد سبل المعيشة الريفية
- 12 - أقر المجلس تقديم منحة قيمتها 1.3 مليون دولار أمريكي.
- المنح المقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية لمراكز دولية لا تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية  
(EB 2006/88/R0.24)**
- 13 - أقر المجلس التنفيذي تقديم المنح التالية في إطار هذه الفئة:
- (أ) رابطة الائتمان الريفي والزراعي لآسيا والمحيط الهادي: تسريع التمكين المالي للمجتمعات الريفية الفقيرة في آسيا والمحيط الهادي من خلال الابتكارات التمويلية الريفية
- 14 - أقر المجلس تقديم منحة قيمتها 1.2 مليون دولار أمريكي.
- (ب) المجموعة التشاركية للتمويل الصغري في أفريقيا: برنامج للترويج للتمويل التشاركي الصغري في أفريقيا
- 15 - أقر المجلس تقديم منحة قيمتها 800 000 دولار أمريكي.
- (ج) منظمة Sasakawa-Global 2000: مبادرة تقودها قوى السوق لتنمية إنتاج الدخن والذرة الرفيعة في أفريقيا الغربية والوسطى - المرحلة الثانية
- 16 - أقر المجلس تقديم منحة قيمتها 1.3 مليون دولار أمريكي.



(د) صندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية: برنامج بناء قطاعات مالية شاملة في أفريقيا الغربية والوسطى

17 - أقر المجلس تقديم منحة قيمتها 990 000 دولار أمريكي.

(هـ) المركز الدولي لفسولوجيا الحشرات وإيكولوجيتها: برنامج لتنمية إنتاج دود القز والنحل من أجل الفقراء في النظم الإيكولوجية الهشة باستخدام نهج سلسلة القيمة

18 - أقر المجلس الاقتراح بتقديم التمويل بأثر رجعي اعتباراً من 1 يونيو/حزيران 2005 بمبلغ 200 000 دولار أمريكي من منحة المركز الدولي لفسولوجيا الحشرات وإيكولوجيتها الذي أقره المجلس في دورته السادسة والثمانين في ديسمبر/كانون الأول 2005.

منحة مقدمة بموجب نافذة المنح العالمية/الإقليمية لآلية العالمية لاتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من الجفاف الشديد و/أو التصحر وخاصة في أفريقيا لدعم تعبئة الموارد بغرض تنفيذ برامج العمل والمبادرات ذات الصلة - المرحلة الثانية (EB 2006/88/R.25)

19 - أقر المجلس التنفيذي تقديم منحة قيمتها 1.25 مليون دولار أمريكي.

منحة مقدمة بموجب نافذة المنح القطرية إلى مؤسسة أنورادها بورا للتنمية التشاركية من أجل مشروع التمويل الصغري وبناء القدرات المؤسسية في سري لانكا (EB 2006/88/R.26)

20 - أقر المجلس تقديم منحة قيمتها 552 000 دولار أمريكي.

منحة مقترحة تقديمها بموجب نافذة المنح القطرية إلى المعهد الدولي لبحوث الأرز من أجل برنامج تسريع اعتماد التقنية الزراعية لتحسين السبل المعيشية الريفية في المقاطعات المحرومة في الهند (EB 2006/88/R.27)

21 - أقر المجلس تقديم منحة قيمتها 1.0 مليون دولار أمريكي. وردا على سؤال أثير بشأن سبب عدم تمويل البرنامج من المشروع الذي يدعمه البنك الدولي بقرض، وسبب التركيز على المناطق الحدية البعلية في الهند، ذكر أن البنك الدولي كان قد طلب من الصندوق المشاركة في تمويل منحة للاستفادة من التجربة الدولية المكتسبة من التعاون المستمر منذ عهد بعيد مع المراكز التي تساندها الجماعة الاستشارية للبحوث الزراعية الدولية. ويرجع سبب التركيز على المناطق الحدية البعلية إلى ارتفاع نسبة تركيز المزارعين الفقراء المقيمين في هذه المناطق وإلى نقص الخيارات التكنولوجية المتاحة لهم لزيادة إنتاجيتهم. فضلا عن ذلك، فإن هذا التركيز يلائم تماما البرنامج القطري للهند.